

Bogu na čast, bližnjemu na pomoč!



Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr!

GASILEC

Izdaja odbor deželne zaveze kranjskih gasilnih društev.

—X—

Herausgegeben vom Ausschusse des krain. Landes-Feuerwehrverbandes.

List izhaja poljubno po potrebi v nedoločenem času, vendar vsaj štirikrat na leto, in ga dobivajo člani zaveze brezplačno. — Za neuđe stane vsaka številka 10 kr.

Erscheint nach Bedarf, in zwangloser Folge, jedoch wenigstens viermal im Jahre, und wird den Angehörigen des Verbandes unentgeltlich zugemittelt. — Für Nichtmitglieder die Nummer 10 kr.

Stalni avstrijski gasilni odbor je razposlal naslednjo okrožnico:

Častito vodstvo deželne gasilne zaveze!

Z vlogo dne 9. januarija 1897 obrnil se je stalni avstrijski gasilni odbor na visoko c. kr. železniško ministerstvo za **popolno brezplačno vožnjo (tje in nazaj)** za v pomoč hiteče gasilce in njihovo orodje po železnici, na kar je bilo z odlokom dne 14. aprila 1897, št. 3097/III, naznanjeno, da je v tej zadevi treba v prvi vrsti obravnavati z upravami avstrijskih železnic in po sklepu teh se izda šele končna odločba v tej zadevi.

Na to se nanašajoč odlok vis. c. kr. železniškega ministerstva z dne 23. januarija 1899, št. 60.018/14 ex 1898, odgovarja na to vlogo sledeče:

«Ozirajoč se na tuuradni dopis z dne 14. aprila 1897, št. 3097/III, se častiti stalni avstrijski gasilni odbor opozori, da je odprava gasilcev in gasilnega orodja h kraju nesreče, v pripomoč pri požarih in elementarnih nezgodah, na progah c. kr. avstrijskih železnic na podlagi cenovnih določb do daljave 50 km brezplačna in da je za obratno vožnjo 50% olajšavo pripoznati.

Če se nanaša pomoč na poslopja c. kr. avstrijskih železnic ali če so ista v nevarnosti, je tudi obratna vožnja do 50 km brezplačna.

Tudi pri večini uprav avstrijskih zasebnih železnic obstoje že olajšave za odpravo gasilcev do kraja nesreče. Z ozirom na to kakor tudi na daljnjo okolščino da se sklicuje v vlogi z dne 9. januarija 1897 na baje ugodnejše postopanje pri saksonskih državnih železnicah in da se je na podlagi izida poizvedeb doglalo, da v omrežju saksonskih državnih železnic določna pravila za brezplačno odpravo na pomoč hitečim gasilcem sploh ne obstojé in je eventualna povrnitev vplačane vožnine v vsakem posameznem slučaju upravi pridržana, so uprave avstrijskih železnic dotično splošno mero prezrle.

Upravam, pri katerih še ne obstoje te olajšave, se je priporočalo iste vpeljati.

Iz tega se razvidi, kateri pomen pripoznajo avstrijske železnice hvalevrednemu delovanju avstrijskih gasilnih društev, in se ministerstvo železnic izreče pripravljenim, tudi v prihodnje stremiti na to, koristi častitih avstrijskih gasilnih društev z opravičenimi koristmi železničnih uprav v soglasje spraviti.»

Iz predstoječega odloka je razvidno, da je naša vloga z dne 9. januarija 1897 kakor tudi osebno posredovanje našega predsednika imelo vendar neki, če prav spočetka ne pričakovani vspeh.

Čeravno ni naravnost izrečeno, da je obratna vožnja gasilcev in njihovega orodja brezpogojno in načelno brezplačna, je vendar visoko c. kr. železniško ministerstvo izrecno vsem udeležnim železnicam priporočalo, te od gasilnih društev ali mesto njih od zaveznih vodstev podane prošnje za brezplačno obratno vožnjo v ugodnem zmislu reševati.

Der ständige österreichische Feuerwehrausschuss hat nachstehendes Rundschreiben verschickt:

Verehrliche Feuerwehr-Landesverbandsleitung!

Mittelst Eingabe vom 9. Jänner 1897 wandte sich der ständige österr. Feuerwehrausschuss an das hohe k. k. Eisenbahnministerium wegen **gänzlich kostenlosen Hin- und Rücktransportes** Hilfe leistender Feuerwehren und deren Geräthe durch die Eisenbahnen, worauf ihm mit Bescheid vom 14. April 1897, Z. 3097/III, bekanntgegeben wurde, dass diesbezüglich mit den österreichischen Eisenbahnverwaltungen vorerst Verhandlungen gepflogen werden müssen, nach deren Beendigung erst die endgiltige Entscheidung in dieser Angelegenheit erfolgen kann.

Ein darauf bezüglicher Erlass des hohen k. k. Eisenbahnministeriums vom 23. Jänner 1899, Z. 60.018/14 ex 1898, beantwortet diese Eingabe wie folgt:

«Unter Bezugnahme auf das hieramtl. Schreiben vom 14. April 1897, Z. 3097/III, wird der geehrte ständige österreichische Feuerwehrausschuss darauf aufmerksam gemacht, dass die Beförderung von Feuerlösch-Mannschaft und Feuerlösch-Requisiten zur Unglücksstätte behufs Hilfeleistung bei Bränden und Elementarereignissen auf den Linien der k. k. österreichischen Staatsbahnen laut der einschlägigen Tarifbestimmung bei Entfernungen bis 50 km gebührenfrei erfolgt und dass für den Rücktransport eine 50%ige Ermäßigung zugestanden wird.

Bezieht sich indessen die Hilfeleistung auf ein Object der k. k. österreichischen Staatsbahnen oder war ein solches in Gefahr, so erfolgt auch der Rücktransport auf Entfernungen bis 50 km gebührenfrei.

Auch bei der Mehrzahl der österreichischen Privatbahn-Verwaltungen bestehen bereits Erleichterungen für die Beförderung der Feuerwehren bei Unglücksfällen. Mit Rücksicht hierauf sowie auf den weiteren Umstand, dass die in der Eingabe des Geehrten vom 9. Jänner 1897 enthaltene Berufung auf einen angeblich günstigeren Vorgang der sächsischen Staatsbahnen laut des Ergebnisses der gepflogenen Erhebungen insofern nicht als zutreffend erscheint, als im Bereiche der sächsischen Staatseisenbahnen bestimmte Normen wegen kostenloser Beförderung hilfeleistender Feuerwehren überhaupt nicht bestehen und die eventuelle Rückerstattung des bezahlten Fahrgeldes in jedem einzelnen Falle der Entschließung der Verwaltung vorbehalten ist, haben die österreichischen Eisenbahn-Verwaltungen von einer diesfälligen generellen Maßnahme abgesehen.

Denjenigen Verwaltungen, bei welchen derartige Erleichterungen noch nicht bestehen, wurde jedoch gleichfalls nahegelegt, solche zur Einführung zu bringen.

Hieraus geht wohl zur Genüge hervor, welche Bedeutung die österreichischen Eisenbahnen der rühmenswerten Thätigkeit der österreichischen Feuerwehren beilegen, und erklärt sich das

Četudi se ministerijalno tolmačenje z ozirom na Saksonsko v tem obsegu ne more kot pravo spoznati, ker temu nasprotuje praksa, vendar ni dvoma, da bode na podlagi vpeljanega delovanja večina železnice na vloge dotičnih deželnih zvez izdala ugodne rešitve, a sme se vsaj pričakovati, da se bodo zahtevane in založene pristojbine povrnila.

Slavna vodstva zavez se naprosijo, nemudoma na vodstva vseh v njihovem delokrogu ležečih železnice napraviti vloge, sklicujoč se na ministerski odlok z dne 23. januarja 1899. l., št. 60.018/14 ex 1898, o stališču teh železnice pri obratni vožnji gasilcev in orodja, kjer naj se, če mogoče, ugodne načelne rešitve radi obratne vožnje izprosi.

O izidu odgovorov naj se avstrijskemu stalnemu gasilnemu odboru natančno poroča.

Toplice, dne 8. februarja 1899.

Z bratskim pozdravom!

Stalni avstrijski gasilni odbor.

Predsednik:

Reginald Czermack

c. kr. komercijalni svetnik.

Stalni avstrijski gasilni odbor imel je dne 3. in 4. junija t. l. na Dunaju sejo s sledečim dnevnim redom:

1. Branje zapisnika zadnje odborove seje.
2. Poročilo predsednika o delu predsedstva in vodstvu opravil, sklepanje o tega tičečih se predlogih.
3. Poročilo o stanju blagajnice in pregledovalcev.
4. Predlogi zaveznih vodstev (konkretni predlogi naj se vsaj do 25. maja vpošljejo).
5. Posvetovanje o udeležbi na svetovni razstavi v Parizu l. 1900.
6. Predloga navoda za tehniški odbor.
7. O poročilih zavez o odškodovanju gasilnih društev za eventualno straženje.
8. Posvetovanje o prihodnjem avstrijskem gasilnem shodu.

Toplice, dne 11. maja 1899.

Predsednik stalnega avstrijskega gasilnega odbora

Reginald Czermack

c. kr. komercijalni svetnik.

Podpore iz deželno-stražnega gasilnega zaklada.

Visoki deželni odbor je dovolil in nakazal iz stražno-gasilnega zaklada podpore sledečim gasilnim društvom:

Zaveznemu odboru 600 gld.; gasilno društvo v Ljubljani je dobilo 300 gld.; po 150 gld. so dobila gasilna društva: Selce, Polhovgradec, Komenda, Mošnje, Železniki, Brezovica, Kamnik, Kamnagorica, Škofelja in Bohinjska Bela; po 120 gld.: Kranj in Rateče; po 100 gld.: Št. Jernej, Dolsko, Breznica, Dob, Bizavik, Tržič, Dovje, Stari trg pri Ložu, Krka, Kropa, Žiri, Črni vrh, Škofjaloka, Stari trg pri Kočevju, Ilirska Bistrica-Trnovo, Horjul, Črnomelj, Št. Vid nad Ljubljano, Trebnje, Bled, Kočevje, Ribnica, Zagorje, Postojna, Sodražica, Domžale, Vrhnika, Litija, Novomesto, Šiška in Šmartno pod Šmarnogoro; po 80 gld.: Borovnica, Vič-Glince, Belapeč, Kranjska gora, Begunje, Dolenjavo pri Ribnici, Hruševje, Vipava, Dolenji Logatec in Krško; po 70 gld.: Višnjagora in Št. Vid pri Žatičini; po 60 gld. Planina in Št. Vid pri Vipavi; po 50 gld.: Predgrad, Mojstrana, Šmartno pri Litiji, Cirknica, Koprivnik in Mokronog; 40 gld.: Studenec-Ig.

Nekatera društva so dobila že l. 1898. v naprej podporo.

Cesarska jubilejna ustanova avstro-ogrskih zavarovalnic

v podporo ponesrečenih gasilcev in njihovih ostalih.

Tej, od več zavarovalnih društev v letu 1873. ustanovljeni cesarski jubilejni ustanovi avstro-ogrskih zavarovalnic v podporo ponesrečenih gasilcev in njihovih ostalih, je namen, resnično potrebnim in vrednim poklicnim ali prostovoljnim gasilec

Eisenbahnministerium auch für die Zukunft bereit, stets seine Bemühungen darauf zu richten, die Interessen der geehrten österreichischen Feuerwehr mit den berechtigten Interessen der Bahnverwaltungen in Einklang zu bringen.»

Aus dem vorstehenden Erlass ist nun zu ersehen, dass sowohl unsere Eingabe vom 9. Jänner 1897, als auch die persönlichen Interventionen unseres Vorsitzenden denn doch von einigem, wenn auch anfangs nicht erwarteten Erfolg begleitet sind.

Wenn auch nicht direct ausgesprochen wird, dass der Rücktransport der Feuerwehren und deren Geräte unbedingt und principiell gebührenfrei ist, so hat doch das hohe k. k. Eisenbahnministerium ausdrücklich allen beteiligten Bahnen nahe gelegt, diese von den Feuerwehren oder in deren Vertretung von den Verbandsleitungen zu ergehenden Gesuche um Gebührensbehaftung des Rücktransportes nicht abschlägig zu bescheiden.

Wenn auch die ministerielle Auslegung bezüglich Sachsens in diesem Umfange nicht als richtig anerkannt werden kann, weil dieser gegenüber die Praxis steht, so dürfte doch kein Zweifel aufkommen, dass infolge der eingeleiteten Action die meisten Bahnen auf Eingaben der betreffenden Landesverbandsleitungen günstige Erledigungen geben dürften, zum mindesten jedoch ist zu erwarten, dass etwa dennoch abverlangte oder erlegte Gebühren rückerstattet werden.

Es werden daher die löblichen Verbandsleitungen ersucht, ungesäumt an alle in deren Gebieten liegenden Eisenbahndirectionen Eingaben unter Berufung auf den ministeriellen Erlass vom 23. Jänner, Z. 60.018/14 ex 1898, bezüglich der Haltung dieser Eisenbahnen beim Rücktransport der Feuerwehren und deren Geräte zu richten, worin auch, wenn thunlich, günstige principielle Entscheidungen betreffs des Rücktransportes erbeten werden.

Über erfolgende Antworten wolle dem ständigen österreichischen Feuerwehrausschuss eingehend berichtet werden.

Teplitz, den 8. Februar 1899.

Mit kameradschaftlichem Wehrmannsgruss!

Der ständige österreichische Feuerwehrausschuss.

Der Vorsitzende:

Reginald Czermack

k. k. Commerzialrath.

Der ständige österreichische Feuerwehrausschuss hielt am 3. und 4. Juni in Wien eine Sitzung mit folgender Tagesordnung:

1. Verlesung des Protokolls der letzten Ausschusssitzung.
2. Berichterstattungen des Vorsitzenden über die Arbeiten des Präsidiums und der Geschäftsleitung sowie Beschlussfassung über bezügliche Anträge.
3. Cassabericht und Revisionsbericht.
4. Anträge der Verbandsleitungen. (Concrete Anträge wollen ehestens, jedenfalls aber bis zum 25. Mai, eingesendet werden.)
5. Berathung über die Betheiligung an der Pariser Weltausstellung 1900.
6. Vorlage der Instruction für das technische Comité.
7. Zu den Berichten der Verbände betreffs der an Feuerwehren etwa zu leistenden Entschädigungen bei Wachdiensten.
8. Berathung über die Abhaltung des nächsten österreichischen Feuerwehrtages.

Teplitz, den 11. Mai 1899.

Der Vorsitzende des ständigen österreichischen Feuerwehrausschusses

Reginald Czermack

k. k. Commerzialrath.

Unterstützungen aus dem Landes-Feuerwehrrunde.

Vom hohen Landesauschusse wurden bewilligt und angewiesen aus dem Feuerwehrrund Unterstützungen folgenden Feuerwehren:

600 fl. dem Verbandsauschusse; die Laibacher Feuerwehr erhielt 300 fl.; zu 150 fl. erhielten die Feuerwehren in: Selce, Billichgraz, Komenda, Möschnach, Eisern, Bresowitz, Stein,

avstro-ogrsko države, kateri so v izvrševanju svoje službe zadobili težko bolezen ali se pohabili ali ponesrečili, oziroma njihovim ostalim podpora dajati.

Tisti, kateri hočejo imeti pravico do ene ustanove, se pozivljajo, svoje prošnje frankovano do konca maja vsacega leta na predsedstvo ustanove (po deželni zavezi) uposlati. Prošnje kakor tudi vse priloge so koleka proste.

V svrhu hitre rešitve je vsem prošnjam in prilogam, katere niso v nemškem jeziku sestavljene, priložiti nemški prevod.

Prošnjam je priložiti sledeče priloge:

- Izpričevalo načelnika gasilnega društva, da je oboleli ali ponesrečeni gasilec bil ud ali je še ud kacega domačega gasilnega društva;
- zdravniško izpričevalo o načinu bolezni ali poškodbe kakor tudi, da se je ta poškodba pri gasilskem delu zadobila;
- izpričevalo županstva (ubožno izpričevalo) o potrebi in vrednosti prosilca kakor tudi natančno njegovo bivališče.

Prošnje za podporo enkrat za vselej se zamorejo vsak čas vložiti in morajo biti previdene z omenjenimi tremi prilogami; vsekako je pa želeli, da se tudi prošnje za podporo do konca majnika vsacega leta pri ustanovi vložijo.

Načrt sklepovnim pismom.

Izrazila se je želja, da priobči »Gasilec« načrt sklepovnim pismom v slovenskem jeziku, osobito tudi zaradi tega, ker imajo tvrdke le nemška sklepovna pisma, katera predlože v podpis večkrat tudi nemškega jezika nevednim kupovalcem.

To tem raje storimo, ker imamo pri rokah dva vzorna načrta, kakor jih je izdal stalni avstrijski gasilni odbor.

Načrt I.

Obrazec sklepovnega pisma.

dne 18.....

Tovarna brizgalnic in gasilnega orodja

v

Kupimo pri Vas brizgalnico
..... zmeteh, notranji premer valja mm, (z enojnim
ali dvojnim) curkom, s pritiskalnim vijakom štev., valji, bat, za-
klopke, zaklopni sedeži iz
..... medij, katera brizgalnica mora zadoščati zahtevam
pravilnika veljavnega za avstrijske kronovine, ako ni s posebnim dogovorom
pogojena radi krajevnih razmer posebna sestava brizgalnice vsled česar se je
moralo odstopiti od posameznih določb pravilnika.

Dogovorjena cena za brizgalnico znaša K v,
z besedami:

Dalje kupimo od Vas kosov konopnih pritiskalnih cevi
..... lanenih
v kosih po metrov z vijaki štev., kos po K
..... v, torej K v, z besedami:

Cela svota iznaša torej K v, z besedami:

za katero svoto nam dovolite naslednje plačilne roke:

Rok oddaje se določi na dne

Prosim Vas za enako se glasečo protisklepno pismo.

Steinbüchel, Skofelca und Wocheiner-Vellach; zu 120 fl.: Krainburg und Ratschach; zu 100 fl.: St. Barthlmä, Dolsko, Bresnitz, Aich, Bizavik, Neumarktl, Lengenfeld, Altenmarkt bei Laas, Obergurk, Kropp, Sairach, Schwarzenberg, Bischoflak, Altenmarkt bei Gottschee, Illyr. Feistritz-Dornegg, Horjul, Tschernembl, St. Veit ob Laibach, Treffen, Veldes, Gottschee, Reifnitz, Sagor, Adelsberg, Soderschitz, Domschale, Oberlaibach, Littai, Rudolfs- wert, Schischka und St. Martin unter dem Großgallenberge; zu 80 fl.: Franzdorf, Waitsch-Gleinitz, Weißenfels, Kronau, Vigaun, Niederdorf bei Reifnitz, Hruševje, Wippach, Unterloitsch und Gurkfeld; zu 70 fl.: Weichselburg und St. Veit bei Sittich; zu 60 fl.: Planina und St. Veit bei Wippach; zu 50 fl.: Vornschloss, Moistrana, St. Martin bei Littai, Zirknitz, Nesselthal und Nassenfuß; 40 fl.: Brunnndorf.

Einige Feuerwehren erhielten schon im Jahre 1898 im voraus die Unterstützung.

Kaiser-Jubiläums-Stiftung österr.-ung. Assecuranz-Institute

zur Unterstützung verunglückter Feuerwehrmänner und deren Hinterbliebenen.

Die von einer Anzahl von Assecuranz-Anstalten im Jahre 1873 gegründete Kaiser-Jubiläums-Stiftung österr.-ung. Assecuranz-Institute zur Unterstützung verunglückter Feuerwehrmänner und deren Hinterbliebenen hat den Zweck, wahrhaft bedürftigen und würdigen Berufs- oder freiwilligen Feuerwehrmännern der österr.-ung. Monarchie, die in Ausübung ihres Dienstes sich eine schwere Krankheit oder ein Gebrechen zugezogen haben oder verunglückt sind, oder den Hinterbliebenen derselben Unterstützung zu gewähren.

Diejenigen, welche auf ein Stipendium Anspruch machen, werden aufgefordert, bis Ende Mai jedes Jahres ihre Gesuche frankiert an das Präsidium der Stiftung (durch den Landes-Verband) einzusenden. Die Gesuche sowie sämtliche Beilagen sind stempelfrei.

Behufs rascher Erledigung ist den Gesuchen und allen Beilagen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, eine deutsche Übersetzung beizufügen.

Dem Gesuche sind folgende drei Nachweise beizulegen:

- ein Zeugnis des Feuerwehr-Commandos darüber, dass der erkrankte oder verunglückte Feuerwehrmann Mitglied einer inländischen Feuerwehr ist oder war;
- ein ärztliches Zeugnis über die Art der Erkrankung oder Verunglückung sowie darüber, dass sie im Feuerwehr-dienste erfolgte, und
- ein Zeugnis des Gemeindevorstandes über die Bedürftigkeit und Würdigkeit des Gesuchstellers sowie die genaue Angabe der Wohnung desselben.

Gesuche um Unterstützung ein für allemal können jederzeit eingereicht werden und müssen mit denselben drei Nachweisen versehen sein; doch erscheint es wünschenswert, dass auch die Unterstützungsgesuche bis Ende Mai jedes Jahres bei der Stiftung einlangen.

Entwurf der Schlussbriefe.

Es wurde der Wunsch geäußert, im »Gasilec« einen Entwurf der Schlussbriefe in slovenischer Sprache zu veröffentlichen, besonders deshalb, da die Firmen nur deutsche Formulare führen, die zur Unterschrift auch den des Deutschen unkundigen Käufern unterbreitet werden.

Diesem Wunsche entsprechen wir umso leichter, da uns zwei Musterentwürfe zur Verfügung stehen, die vom ständigen österreichischen Feuerwehrausschusse zu diesem Zwecke verfasst worden sind.

II. načrt sklepnega pisma.

Ime tovarne.

Podpisano naroča pri Vas
nastopno popisanih gasilnih strojev (vodonoscev) pod zdoled navedenimi pogoji:
Štev. Ime

Način sestave:
Naročeni stroj mora imeti sesalno napravo s (brez) srkalno pipo,
srkalni zračnjak iz
tlakovni zračnjak iz , podkladni mostič iz železa zložen,
dva valja z mm notranje svetlobe
en dvojno delujoči valj mm
v svetl. ležec, stojec bat iz bron, izbrušen
sestava zaklopk:

iztok z enim, dvema curkoma, zapiralno popolno pripravo na tlakovni strani
ravnatežje iz kovnega železa, ravnotežni prečni lesovi iz
jesenovega lesa.

Sestava dvo- ali štirikolesnega voza: Razun koles morajo biti vsi no-
silni deli voza sestavljeni iz železa. Voz mora biti opremljen s
sedeži in stojšči Podstava
kolesnice: avstrijsko pravilo (110 cm)
zavora na zadnjih kolesih vprega za
dva konja za ročno vožnjo, stopilno železo:

Pritikline in druga dogovorjena oprava: kosov gumastih
sesalnih cevi po 2 m, sesalni vijaki štev. z vitjem,
srkalo iz bakra, sito iz trstja (bambus) in obročka

Brizgalnica mora imeti
normalni vijak štev. in se jej dodajo m najboljših
konopnih cevij, med temi en-, dve vlačilne cevi z enacimi vijaki
Svetiljke kosov z stojalom, omarico za orodje,
motovilo za cevi mlaznice kosov z
ustniki

Brizgalni se imajo dodati vsi ključji in priprave, ki so potrebne pri
nje uporabi.

Delo: Naročena brizgalna mora zadostiti vsem zahtevam, katere pred-
pisuje od stalnega avstrijskega gasilnega odbora izdano in za vse deželne
gasilne zaveze veljavno preskuševalno pravilo za brizgalnice in se ima dobav-
ljajoča tovarna temu brezpogojno podvreči.

Osobito se pogodi, da mora dati brizgalna v 60 dvojnih vzdigih, s pri-
vitimi 4 m sesalnimi cevmi in odprto vlečno cevjo, približno litrov
vode, dalje mora ta stroj z natakjeno mlaznico na vlečni cevi in mm
odprtim ustnikom pri 60 dvojnih vzdigih v minuti približno
do metrov vodni curek metati in to pri mirnem vremenu.

Napis:

Cena: Plačamo za to brizgalnico čisti znesek K v
tovarni.

Poročilo: Za vse dele, ki so z brizgalnico v zvezi, je tovarna porok
za pet let, in sicer tako, da se isti, kateri so poškodovani vsled krivde tovarne,
od iste z novimi brezplačno in brez daljnjih stroškov nadomestijo. Potrjenje tega
naročila pripozna ob enem prevzetje petletnega poročila od strani tovarne.

Razne vesti in dopisi.

Zapisnik odborove seje dne 12. marca 1899.

Navzoči: Doberlet, Achtschin, Rüting, Štricelj,
Petrič, Papler, Gustin, Juvančič, Fajdiga in Trošt.

Načelnik Doberlet otvori ob 3. uri popoldne sejo s
pozdravom na navzoče, čestita odlikovanim tovarišem, omenjajoč,
da je Najvišje odlikovanje častno za našo zavezo, ker je bilo
med vsemi odlikovanimi gasilci istih največ iz Kranjske.

Achtschin se v imenu odlikovancev zahvali za čestitko,
ter zagotavlja, da se bo tudi v bodoče združeno delovalo na
korist gasilstva in zaveze.

Trošt poroča o došlih vlogah in njih rešitvi.

Entwurf I.

Schlussbrief-Formular.

den 18

Spritzen- und Feuerlöschgeräte-Fabrik

in

Wir erkaufen von Ihnen eine Spritze
..... Federn, innerer Cylinderdurchmesser mm,
..... strahlig, mit Druckgewinde Nr., die Cylinder, Kolben,
Ventile, Ventilsitze aus ^{Messing} Bronze, welche Spritze den Anforderungen des für
die österreichischen Kronländer gültigen Regulatives entsprechen muss, soweit
nicht durch besondere Vereinbarungen über die aus örtlichen Verhältnissen
nöthige besondere Bauart der Spritze, eine Abweichung von einzelnen Bestim-
mungen des Regulatives nöthig werden muss.

Der vereinbarte Preis der Spritze beträgt K h,
sage:

Weiter erkaufen wir von Ihnen Stück ^{Hanf-} ^{Flachs-} Druck-
schläuche in Stücken à Meter sammt Kuppelungen Nr.
das Stück zu K h, mithin K h,
sage:

Die ganze Summe stellt sich demnach auf K h,
sage:
für welche Summe Sie uns nachstehende Termine bewilligen:

Der Ablieferungstermin wird auf den
festgesetzt.

Wir ersuchen Sie um einen gleichlautenden Gegenschlussbrief.

II. Entwurf eines Schlussbriefes.

Name der Fabrik.

Die endesgefertigte überträgt
Ihnen hiemit die Lieferung nachfolgend beschriebener Feuerlöschmaschine
(Hydrophor) unter den weiters angeführten Bedingungen:

Nr. Benennung:

Bauart des Werkes nach Construction:

Die zu liefernde Maschine muss sein mit Saugvorrichtung mit (ohne)
Saughahn,
Saugwindkessel aus , Druckwindkessel aus
Lagerbrücke von Eisen gelagert: 2 Cylinder
à mm innere Lichte,
1 doppelt wirkender Cylinder à mm i. L., liegend, stehend,
Kolben aus Bronze, eingeschliffen,

Ventile Construction:

Ausgang:
mit ein-, zweistrahligem Vollwegdruckrohr-Absperrvorrichtung, Druckbaum aus
Schmiedeeisen Druckstangen aus
Eschenholz.

Bauart und Construction des zwei- oder vierrädrigen Wagens: Außer
den Rädern müssen alle Tragtheile des Wagens in bester Eisenconstruction
sein. Der Wagen muss eingerichtet sein für Sitzplätze und
..... Stehplätze der Unterbau
..... Wagenspur: Österreich, Normal (110 cm)
..... Radschleife (Bremse) auf beide Hinterräder
..... Bespannung für 2 Pferde, für Handzug,
Aufsteigeisen:

Pripoznajo se podpore sledečim ponesrečenim gasilcem: Judežu v Dobu 2 gld., Staretu v Postojni 35 gld., Mežeku v Trziču 10 gld., Megliču v Radovljici 30 gld.

Razpravlja se zadeva bivšega gasilnega društva v St. Petru na Krasu ter se reši zadevno poročilo na slavni deželni odbor.

K zavezi so pristopila od zadnje seje sem naslednja prostovoljna gasilna društva: **Vinica, Loški potok, Kočevska Reka, Mozelj, Škofljica in Kamnagorica.**

Ker so pravila zaveze potrebna preosnove, izvoli se enketa, da iste pregleda in svoje predloge pri prihodnji odborovi seji stavi; poročilo se bode predložilo prihodnjemu občenemu zboru v potrditev.

Gustin vpraša radi avstrijskega gasilnega shoda, na kar se mu pojasni, da ni došel zavezi dosedaj še nikak odpis o tej zadevi.

Ko se je bilo še o nekih posameznih slučajih pri društvih posvetovalo, sklene načelnik sejo ob polu 6. uri popoldne.

Trošt, zapisnikar.

Doberlet, načelnik.

Zapisnik seje zaveznega odbora dne 25. maja 1899.

Navzoči: Doberlet, Achtschin, Rüting, Štricelj, Gustin, Petrič, Papler, Juvančič, Fajdiga in Trošt.

Po otvoritvi seje po načelniku Doberletu prebere Trošt došle vloge in njihovo rešitev, kar se na znanje vzame.

Fajdiga opomni, da naj se pri društvih vedno gleda na to, da se strankarstvo neha, osobito bi se ne smelo trpeti sovražno mišljenje radi političnih nazorov. Naša društva so humanitarna in ne politična.

Društvu je pristopilo gasilno društvo v Soderžici, svoj pristop je tudi naznanilo ono iz Šentjurja pri Kranju, a do danes še ni izpolnilo in vpslalo tiskalice.

Podeli se podpora ponesrečenima gasilcema: Schweiger v Črnomlju 4 gld., M. Čič v Hruševju 25 gld.

Posvetuje se o točkah dnevnega reda seje stalnega avstrijskega gasilnega odbora in voli kot delegata na Dunaj g. Fr. Doberleta.

Obravnava se o premembi zaveznih pravil po paragrafihi ter se sklene premeniti in popolniti §§ 2., 5., 10., 11., 13., 14., 15., 16. in 19. Premembe predložile se bodo v odobrenje pri zavezinem občenem zboru.

S tem je dnevni red izcerpljen in se torej seja sklene.

Ljubljana. Dne 7. majnika 1899 vršil se je redni občni zbor prostovoljnega gasilnega društva ljubljanskega.

Načelnik gosp. Franc Doberlet otvori zbor kmalu po 9. uri, pozdravi navzočega mestnega župana g. I. Hribar-ja, predstavi zborovalcem policijskega svetnika gosp. Frana Podgoršek-a, ter pozdravi vse navzoče gasilce in došle goste s prisrčnim »Na pomoč!«.

Gospod župan Hribar povzame besedo in izpregovori naslednje: »Večecenjeni gospod načelnik in častiti udje gasilnega društva! Prvikrat je, da sem deležen časti, da prisostvujem osebo rednemu občenemu zboru gasilnega društva; dosedaj sem le pismenim potom zbor pozdravljal in izrekal zahvalo, danes mi je prilika dana, da to ustno storim. Jaz kakor tudi občinski svet bova društvo vedno podpirala v njega koristonosnem delovanju. Danes ste zadnjikrat zbrani zunaj svojega domovja, prihodnji vaš zbor imeli bode že v lastnem domovju. Ljubljansko gasilno društvo naj se i naprej v lepem redu, kot dosedaj, razvija v prid meščanstva; kličem vam vsem skupaj krepak »Na pomoč!«.

Nadomestujoči zapisnikar zaveze Trošt poroča o društvenem delovanju za dobo od 1. maja 1898 do 30. aprila 1899. Društvo imelo je svoj letni občni zbor dne 19. junija 1898 in na zahtevo slavnega občinskega sveta izredni občni zbor dne 19. februarja 1899, na katerem slednjem se je sklenilo vpeljati slovensko poveljevanje. Povodom jubileja Nj. Veličanstva presvetlega cesarja bila sta odlikovana gg. oddelkov poveljnika Achtschin in Schantel z zlatim zaslužnim križcem, katerima se je pri občenem zboru dne 19. februarja to odlikovanje slovesno

Zubehör und sonstige vereinbarte Ausstattung: Stück
Gummispiralsaugschlauch à 2 m, Saugholländer Nr. mit
Gewindegang, Saugkopf aus Kupfer, Stuhlrohrseiler und Ring

Die Löschmaschine muss versehen sein mit
..... Normalgewinde Nr., und werden beigegeben
..... Meter besten Hanfschlauch, darunter ein-, zwei Flankierschlauch mit gleichen Holländergewinden
Laternen Stück mit Gestell, Requisitenkasten,
Schlauchwelle
Strahlrohr Stück mit Mundstücken,

Der Spritze müssen alle zur Bedienung erforderlichen Schlüssel und sonstigen Requisiten beigegeben werden.

Leistung: Die zu liefernde Maschine muss allen jenen Anforderungen entsprechen, welche das vom ständigen österreichischen Feuerwehrausschusse herausgegebene und in allen Landesverbänden gültige Feuerspritzen-Prüfungsnormale vorschreibt, und hat sich die liefernde Fabrik unbedingt und ohne Widerspruch demselben zu unterwerfen.

Insbesondere wird bedungen, dass die Löschmaschine bei 60 Doppelhuben mit angeschraubten vier Metern Saugschlauch und offenem Flankierschlauch ein Wasserquantum von circa Liter geben muss, ferner muss diese Maschine mit Flankierschlauch und mm Mundstück bei 60 Doppelhub per Minute eine Strahlweite von circa bis Meter bei ruhigem Wetter erreichen.

Aufschrift:

Preis: Wir zahlen für diese Löschmaschine einen Nettobetrag von K h ab Fabrik.

Garantie: Für alle Theile, welche mit dem Spritzenwerke im Zusammenhange stehen, leistet die Fabrik eine Garantie von fünf Jahren, so zwar, dass solche durch Verschulden der Fabrik fehlerhaft gewordenen Theile durch neue kostenlos ersetzt werden müssen. Die Bestätigung dieses Auftrages anerkennt zugleich die Annahme dieser fünfjährigen Garantie seitens der Fabrikfirma.

Verschiedene Nachrichten und Correspondenzen.

Protokoll der Verbands-Ausschussitzung vom 12. März 1899.

Anwesend: Fr. Doberlet, Achtschin, Rüting, Štricelj, Petrič, Papler, Gustin, Juvančič, Fajdiga und Trošt.

Obmann Doberlet eröffnete die Sitzung um 3 Uhr nachmittags mit der Begrüßung der Anwesenden, beglückwünschte die durch Se. Majestät ausgezeichneten Kameraden und betonte, dass die Allerhöchste Auszeichnung für den Verband ehrenvoll sei, da die meisten der ausgezeichneten Feuerwehrmännern aus Krain sind.

Achtschin dankt für die Glückwünsche im Namen der Kameraden mit der Versicherung, dass auch in Zukunft mit vereinten Kräften zum Wohle des Löschwesens und des Verbandes gearbeitet werden wird.

Trošt berichtet über die Einläufe und deren Erledigung.

Unterstützungen werden zuerkannt an folgende verunglückte Feuerwehrmänner: Judež in Aich 2 fl., Stare in Adelsberg 35 fl., Mežek in Neumarkt 10 fl., Meglič in Radmannsdorf 30 fl.

Es gelangt die Angelegenheit der aufgelösten Feuerwehr in St. Peter am Karste zur Sprache, und wird ein diesbezüglicher Bericht dem Landesausschusse vorgelegt werden.

Dem Verbands sind seit der letzten Sitzung beigetreten die Feuerwehren: Weinitz, Laserbach, Rieg, Obermösel, Škofelca und Steinbüchel.

Weil die Verbandssatzungen eine Abänderung erheischen, wird eine Enquête gewählt, die die Aufgabe hat, die Satzungen eingehend zu prüfen und bei der nächsten Sitzung darüber Bericht zu erstatten; der Bericht wird sodann dem Feuerwehrtage vorgelegt.

Gustin stellt eine Anfrage wegen des österreichischen Feuerwehrtages, die dahin beantwortet wurde, dass bis heute diesbezüglich noch keine Zuschrift eingelangt sei.

Nach Besprechung einiger concreter Fälle bei Feuerwehren schloss der Obmann um halb 6 Uhr nachmittags die Sitzung.

Trošt, Schriftführer.

Doberlet, Obmann.

izročilo. Društvo šteje 91 izvršujočih članov mimo 99 lanskega leta, torej manj osem članov. Častnih članov ima društvo 9 in podpornih 87. Med letom je umrl častni član gospod Josip Gerber. N. v. m. p. Vaj je imelo društvo 32. Požarov je bilo naznanjenih 13. Straž je bilo skupno 172 pri raznih predstavah; število mož je znašalo 1358. Poročilo je bilo odobreno.

Mesto odstopivšega blagajnika g. Achtschina poroča tajnik zaveze o denarnem stanju. Dohodkov bilo je 3623 gld. 26 kr., stroškov 3163 gld. 95 kr., torej prebitka 459 gld. 31 kr. ter štiri oblagacije po 100 gld.

Blagajnik podporne zaloge g. K. Rüting poroča o tej zalogi, ki izkazuje 1521 gld. 32 kr. dohodka in 1310 gld. 72 kr. stroškov, torej ostanka 210 gld. 60 kr. Premoženje te zaloge sestoji poleg blagajničnega ostanka 210 gld. 60 kr. iz srebrne rente 9100 gld. in terjatve pri gasilnem društvu 3000 gld., iznaša torej skupaj 12.310 gld. 60 kr.

Gospod Leutgeb poroča v imenu pregledovalcev računov in opomni, da so vsi računi in knjige popolnoma v redu. Dalje poroča o posojilu 3000 gld., kateri znesek dolguje društvo podporni zalogi.

Gospod Doberlet poroča o jubilejni ustanovi, katera se je ustanovila pri izrednem občnem zboru. Poleg že imenovanih 600 gld. daroval je g. dr. Matija Hudnik 100 gld., dalje sta izročila gg. dr. Josip Kušar in Josip Rebek hranilnično knjižico z vlogo 280 gld.; torej znaša ta zaklad danes 980 gld.

Zbor je vsa računska poročila odobril; potem povzame gospod Doberlet besedo rekoč:

«Dnevni red sem jaz dokončal; besede gospoda župana, da on in občinski svet zasluže gasilnega društva pripoznanje, me veselijo in zahvaljujem se na tem pripoznanju. Prijatelji! 30 let je preteklo, kar sem se začel gibati za to društvo; težka pot je bila, veliko je bilo prestati, vendar me veseli slišati, da zdaj uživamo spoštovanje. Vsem tistim, ki so me v teku let podpirali, osobito gg. Achtschinu, Schantelnu, Drelsetu in Rütingu, in tudi vam se zahvaljujem. Želim vam, da bi srečno volili in izbrali take moše, ki so vneti za stvar — politika naj bo izključena, poštenje naj velja. Z velikim veseljem bom šel še vedno na roke, čeravno kot načelnik odstopim; iz peške, katero sem vsadil, vzniklo je krepko drevo. Društva nikoli ne bom pozabil; kličem vam krepki, Na pomoč! (Proti g. županu obrnjen.) Veseli me, gospod župan, da bode, Mestni dom' že letos otvorjen, da bode imelo društvo na razpolago prikladne prostore. Vaša in občinskega sveta zasluga je, da se je gradnja pričela, ki bode v ponos in kras našemu vedno bolj procvitajočemu mestu. Sprejmite še enkrat srčni, Na pomoč! S tem izjavljam, da odstopim kot načelnik prostovoljnega gasilnega društva, vendar ostanem še načelnik zavezi in gasilni nadzornik.»

Gospod župan Hribar potem zborovalce ogovori sledeče: «Vsi ste čuli z boleznim srcem, da odstopi gospod načelnik, ki je društvo ustanovil in tako spretno vodil; ker bodem gotovo še o drugi priliki imel priložnost njega zasluže povdarjati, si to za danes lahko prihranim. Gotovo govorim vam vsem iz srca, ako mu izrečem najiskrenejšo zahvalo za njega veliko požrtvovalnost in trud. Omenjal je gospod načelnik, Mestnega doma; ko njega ne bi bilo, bi tudi, Mestni dom' ne stal, njegovemu prigovarjanju se je zahvaliti, da se je delo začelo in izvršilo, on se je s svojim modrim svetom pokazal veščaka, da bode dom tak, da bode ustrezal vsem zahtevam. Z zadoščenjem sprejemem zagotovilo, da bode on tudi v bodoče vedno podpiral težnje gasilstva in mu še enkrat izrekam najtoplejšo zahvalo.»

Gosp. Daks vprašal je g. župana, zakaj ni občinski svet potrdil lanske volitve? Gospod župan odgovori, da ta interpelacija ni tu na mestu; v tej zadevi ima pravico interpelacije le občinski svetovalec pri seji občinskega sveta.

Zbrani volijo za predsednika volitvi g. Doberleta, kateri naznani, da je treba danes voliti za dobo enega leta: načelnika, tri poveljnike oddelkov, zapisnikarja in enega zaupnega moža v odbor, ker so se dosedanji funkcionarji odpovedali.

Voli se po vzkliku: G. Štricelj za načelnika, g. Dinter za poveljnika I. oddelka, g. Zirnstein za poveljnika II. od-

Protokoll der Verbandsausschussitzung vom 25. Mai 1899.

Anwesend: Doberlet, Achtschin, Rüting, Štricelj, Gustin, Petrič, Papler, Juvančič, Fajdiga und Trošt.

Nachdem der Vorsitzende Doberlet die Sitzung eröffnete, verliest Trošt die Einläufe und deren Erledigung, was zur Kenntnis genommen wurde.

Fajdiga bemerkt, dass man bei Vereinen stets dahin wirken möge, dass die Parteilichkeiten aufhören; namentlich sollen persönliche Gehässigkeiten politischer Anschauungen halber nicht geduldet werden. Unsere Vereine sind humanitäre ohne politischer Tendenz.

Dem Verbands ist beigetreten die Feuerwehr in Soderschitz; den Beitritt hat auch angemeldet die Feuerwehr aus St. Georgen bei Krainburg, doch hat dieselbe bis heute noch nicht die Beitrittserklärung eingesendet.

Nachstehenden verunglückten Feuerwehrmännern werden Unterstützungen gewährt: Schweiger in Tschernembl 4 fl., M. Čič in Hrušje 25 fl.

Die Tagesordnung des ständigen österreichischen Feuerwehrausschusses gelangt zur Berathung, und wird Herr Doberlet als Delegat nach Wien gewählt.

Über die Abänderung der Verbandssatzungen wird paragraphweise verhandelt. Es werden umgeändert und vervollständigt die §§ 2, 5, 10, 11, 13, 14, 15, 16 und 19. Die Abänderungen werden dem Verbandstage zur Begutachtung vorgelegt.

Hiemit war die Tagesordnung erschöpft und wurde sohin die Sitzung geschlossen.

Laibach. Am 7. Mai 1899 wurde die Jahresversammlung der Laibacher freiwilligen Feuerwehr abgehalten.

Feuerwehrhauptmann Herr Franz Doberlet eröffnete die Versammlung bald nach 9 Uhr, begrüßte zuerst den anwesenden Bürgermeister Herrn Iv. Hribar, stellte dann der Versammlung den Polizeirath Herrn Franz Podgoršek vor und begrüßte die anwesenden Feuerwehrmänner und angekommenen Gäste mit einem herzlichen «Na pomoč!»

Herr Bürgermeister Hribar erbat sich das Wort zu folgender Rede: «Sehr geehrter Herr Obmann und werthe Mitglieder der Feuerwehr! Es ist mir das erstemal die Ehre zu theil geworden, der ordentlichen Jahresversammlung der Feuerwehr persönlich beizuwohnen; bisher habe ich die Versammlung nur im schriftlichen Wege begrüßt und ihr den Dank dargebracht, heute kann ich dies mündlich thun. Ich sowohl als auch der Gemeinderath werden den Verein in seiner nutzbringenden Thätigkeit stets unterstützen. Heute ist es das letztmal, dass ihr nicht im eigenen Heime versammelt seid, die nächste Versammlung werdet ihr schon im eigenen Heime abhalten können. Die Laibacher freiwillige Feuerwehr möge sich auch in Zukunft in schönster Ordnung, wie bis jetzt, zum Wohle der Bürgerschaft weiter entwickeln; empfängt alle zusammen ein kräftiges, Na pomoč!»

Der stellvertretende Schriftführer des Verbandes Trošt berichtete über die Vereinsthätigkeit für die Zeit vom 1. Mai 1898 bis zum 30. April 1899. Der Verein hatte seine Jahresversammlung am 19. Juni 1898 und auf Verlangen des löblichen Gemeinderathes die außerordentliche Versammlung am 19. Februar 1899, auf welche letzterer die Einführung der slovenischen Commandosprache beschlossen wurde. Anlässlich des Jubiläums Seiner Majestät wurden die Zugshauptleute, die Herren A. C. Achtschin und Fr. Schantel, durch Verleihung des goldenen Verdienstkreuzes ausgezeichnet, welche ihnen am 19. Februar feierlichst überreicht wurden. Der Verein zählt 91 ausübende Mitglieder, gegen 99 im Vorjahre, was eine Verminderung von acht Mann ergibt. Ehrenmitglieder hat der Verein 9 und 87 unterstützende Mitglieder. Im Laufe des Jahres starb das Ehrenmitglied Herr Josef Gerber. R. i. p. Übungen wurden 32 abgehalten; Brände wurden 13 angemeldet. Feuerwachen wurden 172 aufgestellt, in der Gesamtanzahl von 1358 Mann. Der Bericht wurde genehmigt.

An Stelle des zurückgetretenen Cassiers Herrn A. C. Achtschin berichtete der Verbandsschriftführer über die Cassagebarung. Einnahmen waren 3623 fl. 26 kr., Ausgaben 3163 fl.

delka, g. Pavšek za poveljnika III. oddelka, g. Trtnik zapisnikarjem in gospod Furlan zaupnim možem. Vsi izvoljeni sprejmejo volitev.

G. Doberlet polaga novoizvoljenim na sree, da naj vodo društvo tako spretno napreje, kot je to bilo dosedaj in jim želi najboljšega uspeha. Župan g. Hribar pozdravlja novoizvoljene in vsodbujajo društvenike k slogi, potem bo društvo procvitalo in napredovalo.

G. Štricelj se zahvali na izvolitvi in na zaupanju, ter prosi vsestranske podpore. Razprtijam bodi konec in strogo naj se postopa pri vajah in pri požaru; zahvaljuje se g. Doberletu in ga prosi daljnje podpore. Na predlog g. Štricelja izvolijo se odstopivši vodje, in sicer: g. Doberlet častnim nadpoveljnikom, gg. Achtschin, Schantel in Drelse častnimi poveljniki in gospod Rütting častnim članom. Ta izvolitev izvršila se je navdušeno, enoglasno.

G. Daks predlaga, naj imajo varuhi iste šarže, kot so jih prej v aktivnosti imeli. Zbor se izreče, naj novi odbor to vprašanje pretresa in prihodnjemu občenemu zboru nasvete stavi; vendar naj se vsak mož, preden se uvrsti med varuhe, po zdravniku preišče, je li za delo sposoben ali ne. S tem je bil dnevni red izerpljen in se je torej zborovanje zaključilo.

Škofljica. Škofljiško gasilno društvo ustanovilo se je leta 1898. Pravila bila so mu potrjena 4. septembra 1898. l. Vsa zahvala za ustanovitev tega koristnega društva pa gre g. Vinko Ogorelec, kateri se je neumorno trudil. On je prvi misel sprožil, sklical može skupaj ter jim razlagal korist ustanove novega gasilnega društva s sedežem v Škofljici. Ni jim bilo treba veliko razkladati, kajti ljudje so bili hipoma tako navdušeni in veseli tega nasveta, da so se takoj posvetovali, kje in kako bi se začelo. — Ni dolgo trajalo in jeli so marljivo napravljati kamen in dovažati drugo gradivo, in v nekaj tednih je stal gasilni dom s spominsko ploščo v spomin 50letnice vladanja našega presvetlega cesarja okrašen. Kmalu na to naročila se je od tovarne R. A. Smekal dvocevna brizgalna z jako obširnim orodjem kakor tudi cela oprava za 40 gasilcev, k čemur so nam od več strani dohajale podpore, kakor n. pr. od slavnega deželnega odbora, kmetijske posojilnice, kranjske hranilnice, g. Frank Loyda, graščaka v Lisičjem, i. dr. Tudi gosp. dekan Andrej Drobnič v Šmarji nam je marljivo stal na strani. Gasilno društvo obrnilo se je tudi na razne zavarovalnice, a edina «Graška vzajemna» prispela nam je z izdatno podporo na pomoč; nekatere pa so bile tako kulantne, da nam do danes niti odgovora niso dale. Vsem vrlim podpornikom društva izrekamo najiskrenejšo zahvalo, posebno pa «Graški zavarovalnici», katera nas je celo drugim priporočala. Nadalje se zahvaljujemo tudi tovarni R. A. Smekal, katera nas je z izvrstno brizgalno, z dobrim orodjem in dobro opravo preskrbel. Priporočamo jo tudi drugim društvom. — Okoli gasilnega doma napravil se je ograjeni sadovnjak, iz katerega se bodo drevesca podarila društvnikom in tudi prodajala. Prebitek se bo v korist društva porabil. Na pomoč!

Belapeč. Dne 3. junija vršil se je občni zbor tukajšnjega prostovoljnega gasilnega društva za dobo 1898/99 s sledečim vzporedom: 1. Pregled oprave in orodja; 2. poročilo blagajnika; 3. poročilo o društvnem delovanju; 4. volitev dostojanstvenikov; 5. Obljuba članov; 6. Določitev vaj; 7. prosti nasveti. Iz računkega in letnega poročila povzamemo, da je imelo društvo 257 gl. 92 kr. prebitka, kateri se bo porabil za zidanje gasilarne. Društvo šteje 32 izvršujočih in šest podpornih udov. Od požarov je zaznamenovati velik požar v tovarni za jeklene izdelke, dne 5. oktobra 1898, pri katerem se je z vso previdnostjo in naporom delovalo. V priznanje dobilo je društvo od tovarne 70 fl. V odbor so se volili: Alfred Eisenhut načelnikom; Josip Gojner njega namestnikom; Josip Košir blagajnikom in zapisnikarjem; Matija Baruzzi orodjarjem; Franc Zupančič kot četovodjo brizgalcev; Karl Viljem Mohr njega namestnikom; Henrik Schrey kot četovodjo plezalcev; Lovro Rottensteiner njega namestnikom in Henrik Berger kot vodjo varuhov. — Občno je zastopal župan g. Avgust Mally, kateri je društvu za delovanje izrekel zahvalo in častil na uspehih pod sedanjim vodstvom ter zagotovil podporo občine.

95 kr., somit ein Rest von 459 fl. 31 kr. und vier Obligationen zu 100 fl.

Der Cassier des Unterstützungsfondes Herr K. Rütting berichtete über diesen Fond, welcher 1521 fl. 32 kr. Einnahmen und 1310 fl. 72 kr. Ausgaben, somit einen Überschuss von 210 fl. 60 kr. ausweist. Das Vermögen dieses Fonds besteht aus dem Reste per 210 fl. 60 kr. und der Silberrente per 9100 fl. und einer Forderung per 3000 fl. bei dem Vereine, beträgt daher im ganzen 12.310 fl. 60 kr.

Herr Leutgeb berichtete im Namen der Revisoren und bemerkte, dass alle Rechnungen und Bücher sich in vollkommenster Ordnung befinden. Weiters berichtete er über den Betrag per 3000 fl., welchen der Verein dem Unterstützungsfonde schuldet.

Herr Doberlet berichtete über die in der außerordentlichen Versammlung beschlossene Jubiläumstiftung. Außer den schon genannten 600 fl. spendete Herr Dr. Matthias Hudnik 100 fl., weiters überreichten ihm die Herren Dr. Josef Kušar und Josef Rebek ein Sparcassabüchel mit der Einlage von 280 fl.; somit beträgt dieser Fond 980 fl.

Nach Genehmigung der Berichte durch die Versammlung ergreift Herr Doberlet das Wort:

«Die Tagesordnung habe ich meinerseits ihrem Ende zugeführt. Die Worte des Herrn Bürgermeisters, dass er wie auch der Gemeinderath die Verdienste der Feuerwehr anerkennen, erfüllen mich mit Freude, und ich danke für diese Anerkennung. Freunde! 30 Jahre sind verflossen, seit ich meine Thätigkeit diesem Vereine gewidmet habe; ein beschwerlicher Weg war das, vieles wurde überstanden, doch freut es mich zu hören, dass wir jetzt geachtet dastehen. Allen jenen, welche mich im Laufe der Jahre unterstützt haben, insbesondere den Herren Achtschin, Schantel, Drelse und Rütting, und euch sei Dank gesagt. Ich spreche den Wunsch aus, dass eure Wahl eine glückliche sein möge, dass ihr solche Männer wählen möget, welche für die Sache begeistert sind — die Politik sei ausgeschlossen, die Ehrlichkeit soll maßgebend sein. Mit Freude werde ich auch fernerhin mitwirken, wenn ich auch als Hauptmann abtrete; aus dem von mir gepflanzten Samenkorn ist ein starker Baum entsprossen, diese meine Schöpfung werde ich nie vergessen, ich bringe euch ein kräftiges „Na pomoč!“ (Zum Herrn Bürgermeister gewendet.) Es freut mich, Herr Bürgermeister, dass der „Mestni dom“ schon heuer eröffnet wird, damit der Verein über angemessene Localitäten verfügen kann. Ihnen und dem Gemeinderathe gebührt das Verdienst, diesen Bau ins Leben gerufen zu haben, welcher unserer immer mehr emporstrebenden Stadt zur Zierde und zum Stolze gereichen wird; empfanget noch einmal ein herzliches „Na pomoč!“ Hiemit trete ich als Hauptmann der freiwilligen Feuerwehr ab, jedoch will ich euch noch als Verbandsobmann und Feuerwehrinspector zur Seite stehen.

Herr Bürgermeister Hribar richtete hierauf an die Versammlung folgende Worte:

«Ihr alle habet schmerz erfüllten Herzens den Rücktritt des Herrn Hauptmannes, der den Verein gegründet und geschickt geleitet hat, vernommen; da ich gewiss noch bei einem anderen Anlasse Gelegenheit haben werde, seine Verdienste hervorzuheben, kann ich mir das für heute erlassen. Ich spreche euch gewiss aus dem Herzen, wenn ich ihm für seine große Aufopferung und Mühewaltung den Dank ausspreche. Der Herr Hauptmann erwähnte auch des „Mestni dom“; ohne ihn stünde auch der „Mestni dom“ noch nicht, seiner Initiative ist es zu verdanken, dass die Arbeit in Angriff genommen wurde, durch seinen weisen Rath bekundete er sein fachmännisches Wissen, so dass das Feuerwehrheim imstande sein wird, allen Anforderungen zu entsprechen. Mit Befriedigung nehme ich die Versicherung entgegen, dass er auch in Zukunft die Bestrebungen des Feuerwehrwesens unterstützen wird und spreche ihm nochmals den wärmsten Dank aus.»

Herr Dax stellte an den Herrn Bürgermeister die Anfrage, warum der Gemeinderath die vorjährigen Wahlen nicht bestätigt habe? Der Herr Bürgermeister erwiderte, dass diese Interpellation hier nicht am Platze sei; eine diesbezügliche Interpellation zu stellen ist nur ein Gemeinderath in der Sitzung des Gemeinderathes berechtigt.

Breznica. Dne 22. maja zvečer okrog 11. ure je na do sedaj neznan način nastal ogenj v tovarni za sukno posestnice M. Čop v Mostah. Domače gasilno društvo je prihitelo sicer precej na pomoč, a zgornjega dela tovarne ni bilo mogoče rešiti, ker je bilo že vse v ognju, pač pa se je ogenj potem v toliko zadušil, da se je rešilo pritličje, kjer stoji večina strojev. Na pomoč je prihitelo tudi gasilno društvo iz Koroške Bele, za kar mu bodi izražena prisrčna hvala.

J. Finžgar, načelnik.

Sodražica. Po marljivem prizadevanju pripravljalnega odbora ustanovilo se je tudi pri nas toli potrebno prostovoljno gasilno društvo. Dne 30. aprila imelo je prvi občni zbor, pri katerem se je volilo v odbor naslednje gospode: načelnik Fran Fajdiga, c. kr. poštar; podnačelnik Anton Lavrenčič; blagajnik Ivan Šega; tajnik Fran Mikolič. Odborniki: Primož Pakiž, deželni poslanec; Franc Hudolin in Jakob Lavrenčič. Namestnika: Karol Pakiž in Josip Obrstar. Društvo šteje 40 izvršujočih članov in je pristopilo k zavezi.

Dne 7. majnika praznovalo je prostovoljno gasilno društvo ljubljansko praznik sv. Florijana s sv. mašo, katero je služil č. g. prof. Iv. Gnjezda. Vsled povabila udeležila so se te slavnosti tudi gasilna društva iz okolice, in sicer iz Šiške, Viča, Most, Bizavika, Iga, Škofljice, Šmarja, Dobrove in Polhovega Gradca z vkupe 306 možmi. Na čelu korakala je postojinska godba, a poveljeval je slovenski g. načelnik zaveze Fr. Doberlet. Po sv. maši bil je prijateljski sestanek na vrtu g. Ferlinca, a popoldne zabava v Šiški v gostilni g. Kvasa in so se na obeh krajih prirejale prostovoljno odstopivšemu načelniku gasilnega društva ljubljanskega g. Francu Doberletu prisrčne ovacije.

Tri fotografije v spomin slavnostnega zborovanja l. 1898. so še za oddati, komad po 3 gld. s poštnino; kdor jih želi, naj se obrne na tajnika zaveze.

Die Laibacher freiwillige Feuerwehr 1870—1899. Pod tem naslovom je izšla 73 strani obsegajoča brošura, ki opisuje delovanje tega društva, odkar je ustanovljeno, torej njega zgodovino. V «Gasileu» bomo priobčevali poglavitne dele v posnetku v slovenskem jeziku.

Avstrijski gasilni shod, ki bi imel biti letos v Ljubljani, je vsled sklepa stalnega avstrijskega gasilnega odbora z dne 3. junija preložen. Kranjski gasilni shod vršil se bode v Ljubljani o priliki otvoritve «Mestnega doma».

Prošnji!

Slavna načelnštva prostovoljnih gasilnih društev uljudno prosim, da mi blagovolé doposlata poročila o društvenih slavnostih, kakor: otvoritev gasilnih domov, blagoslovljenje orodja, in o občnih zborih itd. Prav je, da se to priobčuje v dnevnikih, a «Gasileu» naj se tudi ne pozabi. Dnevnikov nimajo vsi gasilci na razpolago in se isti tudi zavržejo, a «Gasilec» ostane v društvenem domu in je vsakemu gasilecu pristopen.

Na pomoč!

Fran Ks. Trošt, tajnik zaveze.

Tovariše gasilce prosimo, da razširjajo naš list ter dopisujejo in poročajo o zadevah gasilstva, to so: občni zbori, vaje, gasilne naprave, požari itd.

Na delo, tovariši! ne samo z brizgalnicami, ampak tudi s peresom!

Dopisi naj se pošiljajo uredniku Francu Ks. Troštu na lgu pri Ljubljani, denar zavezinemu blagajniku A. C. Achtschinu v Ljubljani.

Zum Vorsitzenden der Wahlen wurde Herr Doberlet von der Versammlung gewählt, welcher bekanntgibt, dass heute für die Dauer eines Jahres folgende Functionäre zu wählen seien: der Hauptmann, drei Zugshauptleute, der Schriftführer und ein Vertrauensmann, weil die bisherigen Herren Functionäre ihre Stellen niedergelegt haben.

Per acclamationem wurden gewählt die Herren: L. Stricelj zum Hauptmann, Dinter, Zirnstein und Pavšek zu Zugshauptleuten, Trtnik zum Schriftführer und Furlan zum Vertrauensmann, welche alle die Wahl annahmen.

Herr Doberlet legt den Neugewählten ans Herz, dass sie den Verein so weiterführen, wie dies bis jetzt der Fall war, und wünscht ihnen den besten Erfolg. Herr Bürgermeister Hribar begrüßt die Neugewählten und muntert die Mitglieder zur Eintracht auf, dann wird der Verein blühen und gedeihen.

Herr Stricelj dankt für die Wahl und das ihm entgegengebrachte Vertrauen und erbittet sich die allseitige Unterstützung. Die Streitigkeiten sollen beseitigt, bei Übungen und Bränden möge energisch verfahren werden. Er dankt dem Herrn Doberlet und bittet um seine weitere Unterstützung. Auf Antrag des Herrn Stricelj wurden gewählt: Herr Doberlet zum Ehren-Obercommandanten, die Herren Achtschin, Schantel und Drelse zu Ehrenhauptleuten und Herr Rüting zum Ehrenmitgliede. Diese Wahl wurde einstimmig und per acclamationem vollzogen.

Herr Dax stellte den Antrag, dass die Schutzmänner die Charge, welche sie in der Activität hatten, beibehalten mögen. Die Versammlung spricht sich dahin aus, dass diese Frage vom neuen Ausschusse zu erörtern und der nächsten Generalversammlung diesbezüglich ein Antrag zu stellen sei, jedoch sollen die in die Schutzmannschaft eingereihten Feuerwehrmänner früher ärztlich untersucht werden, ob sie für die Arbeit tauglich oder untauglich sind. Hiemit war die Tagesordnung erschöpft und wurde sohin die Versammlung geschlossen.

Škofelca. Die freiwillige Feuerwehr in Škofelca wurde im Jahre 1898 gegründet, und die Statuten wurden am 4. September v. J. genehmigt. Das größte Verdienst um die Gründung dieses nützlichen Vereines hat sich durch seine unermüdliche Thätigkeit Herr Vincenz Ogorelec erworben. Von ihm gieng auch zuerst die Idee hiezu aus, er berief die Männer zu einer Besprechung, wobei er die Vortheile der Gründung eines Feuerwehrvereines mit dem Sitze in Škofelca zum Vortrage brachte. Es bedurfte nicht langer Auseinandersetzungen, denn dieselben waren mit dem Vorschlage sofort einverstanden und beriethen, wie zuwerke gegangen werden sollte. Es währte nicht lange, und man bereitete das nütliche Baumateriale für das Spritzenhaus, das in einigen Wochen fertiggestellt und mit einer Gedenktafel an die 50jährige Regierungszeit Sr. Majestät geschmückt wurde. Man bestellte nun bei der Firma R. A. Smekal eine Abprotzspritze und andere nothwendige Geräthschaften, wie auch die Ausrüstung für 40 Mann. Zur Deckung der Kosten kamen uns von mehreren Seiten Unterstützungen zu, als: vom h. Landesauschusse, von der Vorschusscasse, von der löblichen krainischen Sparcasse, vom Gutsbesitzer Herrn Frank Loyd u. a. Auch Herr Dechant Andreas Drobnič in St. Marein stand uns hilfreich zur Seite. — Der Verein wendete sich bittlich an mehrere Versicherungsgesellschaften, jedoch nur die «Grazer wechselseitige Versicherungsanstalt» gedachte unser mit einer namhaften Spende, einige fanden es nicht einmal für nothwendig, uns eine Antwort zukommen zu lassen. Allen Gönnern des Vereines, insbesondere aber der «Grazer wechselseitigen Versicherungsanstalt», die für uns sogar bei anderen vorsprach, sei Dank gesagt, ebenso der Firma R. A. Smekal, die uns mit einer so guten Spritze bediente und mit guten Geräthschaften versorgte; wir empfehlen diese Firma auch anderen Vereinen. Beim Spritzenhause wurde ein Obstgarten (Baumschule) angelegt, aus welchem die Mitglieder Obstbäumchen erhalten und solche auch verkauft werden. Der Ertrag dieses Obstgartens wird im Interesse des Vereines verwendet. Na pomoč!

Weissenfels. Am 3. Juni l. J. fand die Generalversammlung der freiwilligen Feuerwehr Weissenfels für das Vereinsjahr 1898/99 mit folgender Tagesordnung statt: 1. Musterung der Ausrüstung und der Geräthe; 2. Rechenschaftsbericht des Zahlmeisters; 3. Thätigkeitsbericht der Feuerwehr; 4. Neuwahl der Chargen; 5. Angelobung der Mitglieder; 6. Festsetzung der Übungen;

J. S. Benedikt

Ljubljana

tovarniška zaloga pozamentirkega blaga in raznih uniformskih potrebščin.

Naramnice za gasilce, popolne s črko, krono in gumbom, po sledečih znižanih cenah:

1 par naramnic za načelnika	1 gld. 60 kr.
1 » » » podnačelnika	1 » 50 »
1 » » » četovodjo, blagajnika itd.	1 » 40 »
1 » » » četovodje namestnika	1 » 30 »
1 » » » rednika	1 » 20 »
1 » » » rednika namestnika	1 » 10 »
1 » » » moštvo	— » 60 »

Pri naramnicah 10% popusta v korist avstrijskemu gasilnemu fondu.

Gasilske čepice z velikim znakom 1 gld. 30 kr.

Rokavice, kravate, kovinsti in v zlatu vezeni gasilni znaki, signalne vrvice itd.

Konopne cevi 55, 60, 65 in 75 kr. meter.

J. S. Benedikt

Laibach

Fabriks-Niederlage von Posamenterie-Waren und verschiedenen Uniform-Bedürfnissen.

Distinctionen für Feuerwehrmänner, complet mit Buchstaben, Krone und Knopf, laut folgenden ermäßigten Preisen:

1 Paar Achselklappen für Hauptleute	1 fl. 60 kr.
1 » » » Hauptmann-Stellvertreter	1 » 50 »
1 » » » Zugführer, Cassier etc.	1 » 40 »
1 » » » Zugführer-Stellvertreter	1 » 30 »
1 » » » Rottführer	1 » 20 »
1 » » » Rottführer-Stellvertreter	1 » 10 »
1 » » » Mannschaft	— » 60 »

Bei Achselklappen 10% Rabatt zu Gunsten des österr. Feuerwehrfonds.

Feuerwehrkappen mit großem Emblem 1 fl. 30 kr.

Handschuhe, Cravatten, Metall- und goldgestickte Feuerwehr-Embleme, Signalehnen etc.

Haftschläuche zu 55, 60, 65 und 75 kr. das Meter.

Feuerwehr-Apotheke

von

Theodor Hladik

in Butschowitz bei Brünn

elegant ausgestattet, zweckmäßig, solid gearbeitet, von ärztlichen Autoritäten empfohlen, enthält in einer Ledertasche sieben Fläschchen mit verschiedenen Medicamenten nebst Verbandzeug.

Preis 8 fl. 60 kr.

Gebrauchsanweisung in deutscher und in slovenischer Sprache liegt bei.

Gasilska lekarna

Božidara Hladika

v Bučovicah pri Brnu

elegantno opremljena, prikladna, solidno izdelana, priporočena od imenitnih zdravnikov, ima v usnjati torbi sedem steklenic z raznimi zdravili in obvezila.

Cena 8 gld. 60 kr.

Navod o uporabi v slovenskem in nemškem jeziku je priložen.

7. Freie Anträge. — Dem Rechenschafts- und Thätigkeitsbericht ist zu entnehmen, dass der Verein einen Cassarest von 257 fl. 92 kr. aufzuweisen hat, der für den Spritzenhausbau verwendet wird. Der Verein zählt gegenwärtig 32 ausübende und 6 unterstützende Mitglieder. Von den Bränden ist insbesondere der große Fabriksbrand der Stahlwerke Weißenfels, am 5. October 1898, anzuführen, wo die hiesige Feuerwehr mit größter Umsicht und Ausdauer arbeitete. Als Anerkennung hierfür erhielt die Feuerwehr von der Actiengesellschaft Stahlwerke Weißenfels 70 fl. — Die Neuwahlen ergaben folgendes Resultat: Alfred Eisenhut, Hauptmann; Josef Goiner, Hauptmann-Stellvertreter; Josef Košir, Zahlmeister und Schriftführer; Matthias Baruzi, Requisitionenmeister; Franz Supantschitsch, Spritzenleitmann; Karl Wilhelm Mohr, Spritzenleitmann-Stellvertreter; Heinrich Schrey, Steigerleitmann; Lorenz Rottensteiner, Steigerleitmann-Stellvertreter; Heinrich Berger, Schutzleitmann. Die Gemeinde war bei der Versammlung durch den Bürgermeister Herrn August Mally vertreten, der der Feuerwehr seinen Dank für ihre bisherige Thätigkeit abstattete und erklärte, die Feuerwehr leiste unter der jetzigen Leitung nur Lobenswerthes, ferner versicherte er der Feuerwehr die bestmögliche Antheilnahme der Gemeinde.

Bresnitz. Am 22. Mai gegen 11 Uhr nachts ist auf bis jetzt unaufgeklärter Weise in der Tuchfabrik der M. Čop ein Schadenfeuer ausgebrochen. Die heimische Feuerwehr eilte rasch zu Hilfe, konnte jedoch den oberen Theil des Gebäudes nicht mehr retten, weil er schon vollständig in Flammen eingehüllt war; doch wurde das Feuer insoweit gedämpft, dass der ebenerdige Raum, wo die Maschinen sich befinden, gerettet wurde. Zu Hilfe kam auch die Feuerwehr von Karner-Vellach, wofür ihr hier der Dank ausgedrückt sei. J. Finžgar, Obmann.

Soderschitz. Der eifrigen Thätigkeit des Gründungsausschusses gelang es, die auch bei uns so nothwendige freiwillige Feuerwehr zu gründen. Am 30. April wurde die erste Generalversammlung abgehalten und der Ausschuss, bestehend aus folgenden Herren, gewählt: Hauptmann Franz Fajdiga, k. k. Postmeister; Hauptmann-Stellvertreter Anton Lavrenčič; Cassier Johann Šega; Schriftführer Franz Mikolič. Ausschussmitglieder: Primus Pakiž, Landtagsabgeordneter; Franz Hudolin und Jakob Lavrenčič. Ersatzmänner: Karl Pakiž und Josef Obrstar. Der Verein zählt 40 ausübende Mitglieder und ist dem Verbands begetreten.

Am 7. Mai feierte die Laibacher freiwillige Feuerwehr das Fest des heil. Florian mit einer vom hochw. Herrn Professor Johann Gnjezda geleiteten heil. Messe. Über erfolgte Einladung theilnahmen sich an der Festlichkeit auch die benachbarten Feuerwehren aus Šiška, Waitsch, Moste, Wisowik, Brundorf, Škofelca, St. Marein, Dobrova und Billichgraz mit im ganzen 306 Feuerwehrmännern. An der Spitze marschierte die Adelsberger Musikkapelle, den Befehl hatte Herr Verbandsobmann Fr. Doberlet. Nach der heil. Messe fand eine kameradschaftliche Zusammenkunft im Ferlinz'schen Restaurationsgarten, nachmittags eine Unterhaltung in Šiška im Gasthause des H. Kvas statt, und wurden dem freiwillig abgetretenen Feuerwehrhauptmann Herrn Franz Doberlet an beiden Orten herzliche Ovationen dargebracht.

Drei Photographien zur Erinnerung an die Jubiläumsversammlung im Jahre 1898 sind zu 3 fl. franco noch abzugeben; darauf Reflectierende mögen sich an den Verbandsschriftführer wenden.

Die Laibacher freiwillige Feuerwehr 1870 — 1899. Unter diesem Titel ist eine 73 Seiten starke Broschüre erschienen, welche die Vereinsthätigkeit seit seiner Gründung schildert. Im «Gasilec» werden die Haupttheile auszugsweise in slovenischer Sprache zur Veröffentlichung gelangen.

Der österreichische Feuerwehrtag, der im heurigen Jahre in Laibach stattfinden sollte, ist laut Beschlusses des ständigen Feuerwehrausschusses vom 4. Juni l. J. vertagt. Dafür wird anlässlich der Eröffnung des «Mestni dom» der krainische Feuerwehrtag heuer in Laibach abgehalten.

Bitten!

Die löblichen Vereinsleitungen werden höflichst ersucht, Berichte über Feuerwehrfeiern, wie: Spritzenhaus- und Löschgeräte-Einweihungen, Jahresversammlungen etc., mir einsenden zu wollen. Es ist am Platze, derartige Feuerwehrfeiern in den Tagesblättern zu veröffentlichen, jedoch darf der »Gasilec« nicht vergessen werden. Die Tagesblätter sind nicht allen Feuerwehrmännern zugänglich und werden nicht aufbewahrt, während der »Gasilec« im Feuerwehrhause jedem Feuerwehrmanne zur Benützung aufliegt.

Na pomoč!

Franz Xav. Trost, Schriftführer.

Die Kameraden werden ersucht, unser Blatt recht zu verbreiten, auch über alle Feuerwehrangelegenheiten, als da sind: Jahresversammlungen, Übungen, Feuerwehreinrichtungen, Brände etc. etc. fleißig zu berichten.

Zur Arbeit, Kameraden! nicht nur an der Spritze, sondern auch mit der Feder.

Zuschriften wollen dem Redacteur **Franz Xav. Trost** in Brunn Dorf bei Laibach, Gelder dem Verbandscaissier **A. C. Achtscheln** in Laibach zugesendet werden.

Ferdinand Jergitsch, Klagenfurt

Lager von gut construierten Saug- und Druckspritzen
zwei- und vierrädrigen Hydrophoren

besten Hanfschläuchen, innen gummierten Schläuchen, Normalgewinden, Mannschaftsausrüstungen, als Helmen, Gurten etc.

Preisblätter portofrei und umsonst.

Ferdinand Jergič, Celovec

zaloga

dobro napravljene sesalne in stiskalne brizgalnice
dv- in štirikolesnih hidroforov (vodonoši)

najbolje konopne cevi, znotraj gumaste cevi, normalno vitje, oprave za moštvo, kakor čelade, pasovi itd.

Ceniki brezplačno in poštne prosto.

I. gornje-avstrijska naprava gasilnih orodij in oprave

KONRAD ROSENBAUER

v Linzu (Gor. Avstrijsko).

Sesalne brizge vsacega sestava.

Strešne, kljukaste, vtikalne in mehnične pomikalne lestve.

Vsakojaka oprava za plezalce in šarže.

Razsvetljevalne priprave in glasilila.

Sanitetne oprave in dimne krinke.

Izvrstne konopne cevi nepre-
kosljive dobrote.

Cenilniki zastoj in poštne prosto. Olajševalni
plačilni pogoji.

I. Oberösterreich. Feuerwehrgeräte-
und Ausrüstungs-Etablissement

KONRAD ROSENBAUER

Linz (Oberösterreich).

Saug-Feuerspritzen in jeder Con-
struction.

Dach-, Haken-, Steck- und mecha-
nische Schiebleitern.

Steiger- und Chargen-Ausrüstungen
in jeder Form.

Beleuchtungs- und Signal-
Instrumente.

Sanitätsartikel und Rauchapparate.

Vorzügliche Hanfschläuche von
unerreichter Güte.

Preiscurante gratis und franco. Zahlungs-
Erleichterungen.

Ces. kr. priv.

tvornica strojev, brizgalnic, cevij in ognje-
gasnih predmetov

prva moravska tkalnica cevij in pasov

R. A. Smekal

v Czechu pri Prostejovu

podružnice: Zagreb - Praga - Smichov
odlikovan

s 112 svetinjami, častnimi diplomami i. t. d.
priporoča se

za nabavo vsakojakih brizgalnic, gasilnega orodja,
pasov i. t. d., kmetijskih strojev, peronospora-brizgalnic
po najnižji ceni

kakor v lastni mehanični tkalnici tkane cevi najboljše vrste
po zdatno znižanih cenah.

Postrežba je točna in solidna, pod ugodnimi plačilnimi
pogoji na obroke. — Jamčenje za brizgalnice 5 let.

S spoštovanjem

Podružnica **R. A. Smekal** — Zagreb.

K. k. priv.

Maschinen-, Feuerspritzen-, Schlauch- und
Feuerlöschrequisiten-Fabrik

I. mährische Schlauch- und Gurten-Weberei

R. A. Smekal

in Czech bei Prossnitz

Filialen: Agram - Prag - Smichov
ausgezeichnet mit

112 Medaillen, Ehrendiplomen etc.
empfiehlt sich

zur Anschaffung aller Arten Spritzen, Feuerlösch-
Requisiten, Gurten etc.; landwirtschaftliche Maschinen,
Peronospora-Spritzen

zu den niedrigsten Preisen.

In der eigenen mechanischen Weberei gewebte Schläuche bester Sorte
zu bedeutend ermäßigten Preisen.

Reelle und prompte Bedienung unter günstigen Zahlungs-
bedingungen auf Theilzahlungen. — Garantie für Spritzen
5 Jahre.

Achtungsvoll

Filiale **R. A. Smekal** — Agram.

Jamstvo 5 let.

C. kr. privileg.

Jamstvo 5 let.

tovarna brizgalnic, črepalnic in drugih strojev

R. Cermak v Toplicah (Češko)

dobavlja

brizgalnice vsake vrste, hidrofore in vse drugo
ognjegasilno orodje.

Najugodnejši plačilni pogoji.

Garantie 5 Jahre.

Garantie 5 Jahre.

Die k. k. privileg.

Fabrik von Spritzen, Pumpen und anderen Maschinen

R. Cermak in Teplitz (Böhmen)

liefert

Spritzen aller Art, Hydrophore und alle sonstigen
Feuerlösch-Geräthschaften.

Günstigste Zahlungsbedingungen.